

Akinafarir Namba 2, Pol Tesalonikan Nguibamin itir Sios baghava an Osiri

Akar Faragha Zuim

Gumazamizir Tesalonikan nguibamin itiba, me ti nighnizir aviribagha amua ghaze, bizir manamra Krai ua izamin dughiamin otivam. Marazi ghaze, Ekiamin Dughiam otogha gifa. Kamaghin amizi, Pol ko Sailas ko Timoti Tesalonikabar nighniziba akirasa akinafarir kam osiri.

Pol kamaghin migei, dughiar kam tighar otivam. Gumazamiziba faragh Godin akaba batoghiva egh akirim God gasaragham. Eghti arazir kuram otogh gavgavighivira ikiam. Eghti gin Godin araziba adoghadozir gumazir mam azenaram otogham, egh a Kraisin apanim damuam.

Pol gumazamizibav gia ghaze, me nighnizir gavgavimin tugh gavgavigh egh osimtiziba ater. Pol kamagh sua, me uarira uarir akurvaghsi pamtem ingar, mati a uabi a ko ingari darasi me ami moghin. Me ingangaribar amusi amirvaghan marki. Egh me igharazi darazir akurvaghsi amirvaghan marki.

**Ekiam Izamin Dughiam gin
otogham**

(Sapta 1-2)

¹ Ki Pol, ko Sailas ko Timoti, e Tesalonikan itir sios bagha akinafarir kam osiri, me God en Afeziam ko Ekiam Krai Iesusin poroghav itir gumazamiziba.

² God en Afeziam ko Ekiam Krai Iesusin apangkuvim ia damightima, ia navir amirizim iki.

Tesalonikaba osimtiziba ko mizazibar dughiamin tuivigha gavgafi

³ En adarasi, e zurara ian ziaba diponiva ia bagh God minabiva egh God ko mikimam. E fo, ian nighnizir gavgavim bar moghira gavgafi, ezi ia bar moghira vaghvaghera bar uarigh ifonge, ezi arazir kam ekiva ghuavira iti. Kamaghin bar derazi, e ia bagha God minabi. ⁴ Kamaghin amizima, e tintinibar Godin siosbar ghuegha egha ian ziaba fe. E arazir kurar apaniba ia gamiba bar dar gun me migiava, egha osimtiziba sara me migei. Egha e kamaghin migei, “Godin gumazamiziba me uan nighnizir gavgavimin tugha gavgavigha, osimtiziba ko mizaziba ateri.”

God arazir aghuimin e tuisisi

⁵ Ezi bizir ia bativir kaba, God kamaghin en aka, an arazir aghuim gamua egha en araziba tuisisi. Ia kamaghin ifonge, God Bizibagh Ativamin Dughiam otogham. Kamaghin amima, ia mizaziba isi. Eghti God suam, ia dera egh ia inigh dughiar kam in aven mangam. ⁶ Godin arazir aghuim a kamaghin damuam, gumazir

1:1: Ap 17:1, 1 Te 1:1 **1:2:** Ro 1:7 **1:3:** 1 Te 1:2-3, 2 Te 2:13
1:4: 2 Ko 7:4, 7:14, 1 Te 2:19, MAA 1:9 **1:5:** Fl 1:28 **1:6:** Ro 12:19, MAA 18:6-7

osımtızıba ia garızıba, a ua men osımtızıba ikarvaghám. ⁷ Egh ian osımtızır datırıghın ia aterıba God da gıvaghám, egh avughısazım ia danıngıva egh uaghan e danıngám. Dughıar kamın Ekıam İesus uan enselın bar gavgavım itıba ko Godın Nguıbam ategh azenara otogham, eghtı e avughısam. An avır bar gavgavım mızariaba sara izam. ⁸ Egh God gıfızır puvatızıba ko en Ekıam İesusın akar aghuımın gın zuir puvatızıba, İesus ivezır kuram me ikarvaghám. ⁹ Kamaghın amır gumazıba ivezır kurar kam inıgh; bar ikuvıgh mamaghıra ikıam. Egh me Ekıamın saghon ikıva, egh uaghan an gavgavımın angazangarır ekıamın saghon ikıam. ¹⁰ Ezi Dughıar God atızım, Ekıam ua izıtıma an gumazamızır nıghnızır gavgavım an itıba, me an zıam fıva, egh zıar ekıam a danıng a bagh bar akueghám. İa Godın akar e ian tongın kunızım, ia nıghnızır gavgavım an itı. Kamaghın amızı, ia dughıar kamın uaghan me ko ikıam.

Pol God ko mıkımtı a Tesalonıkaba gavgavım me danıngám

¹¹ Ezi e bizır kabagh nıghnıgha zurara ia bagha e uan God ko mıgeı, eghtı a ian akurvaghám. E kamagh sua, a ia damutı arazır aghuir a damuasa ian diazıba, ia dar amuam. E a ko mıkımtıma, a gavgavım ia danıngám. Eghtı ia, arazır aghuir ia damuasa ifongezıba bar, ia dar amuam. Eghtı Godın gavgavım ian nıghnızır gavgavım damutı, an ekeveghtı ia arazır aghuir avırıbar amuam.

1:7: Mt 25:31, 1 Te 3:13, 4:16 **1:8:** Sng 79:6, Aıs 66:15, Jer 10:25, Ro 2:8, 1 Pi 4:17 **1:9:** Aıs 2:10, 2:19-21, Fl 3:19, 2 Pi 3:7 **1:10:** Sng 68:35, 89:7, Kl 3:4, 1 Te 3:13 **1:11:** Kl 1:9, 1 Te 1:2-3

¹² Ezi arazir kamın ia Ekiam Iesusin ziam fitima a uaghan ian ziaba fam. En God ko Ekiam Krais Iesus ian apangkuvigh egh bizir kabar amuti da guizbangın otivam.

2

Godın araziba adoghadozir gumazim otogham

¹ En adarasi, e bizitam ia mikımasa, en Ekiam Krais Iesus a uamategh izam, eghti e a ko uari akuvagh. E kamagh sua, ia bar deravıra akar kam baragh. ² Gumazir taba ti ia miğia ghaze, Ekiam Izamin Dughiam otogha gıfa. Gumazir mamın niğniğim ghaze, Godın Duam ti uan akar kam a ganıngizi an an gun miğei. O gumazir mam Godın akam akura akar kam gun miğei. O gumazir mam ghaze, e osirizir akınafarir mam, akar kam an iti. Ezi ia akar kam managh a baraki, ia zuamıra diğavir kuram damıghıva egh okam niğniğhan marki. ³ Ia gumazitamın ganti a uan akatam o arazir an amitamın ia gifaran marki. Ia oragh! Dughiar kam puram otoghan kogham. Puvati. Faragh gumazir avirim Godın akaba batoghıva egh akirim God gasaragh. Eghti Godın arazıba adoghadozir gumazir mam azenara otogham, gumazir kam God helin a gasıghasıgham. ⁴ Bizir gumazıba ziaba feba ko dar bora ghaze men godba o men aseba, a dar apanımın ikiam. Egh a uabıra uan ziam fıva egh a bizir kaba bar da dikabıragham. Egh a Godın Diğpenımın aven

1:12: Ais 24:15, Mal 1:11, 1 Pi 1:7, 4:14 **2:1:** Mt 24:31, 1 Te 4:13-17
2:2: Mt 24:4, Ef 5:6, 1 Jo 4:1 **2:3:** Jo 17:12, 1 Ti 4:1, 1 Jo 2:18, 4:3, MAA 13:11-14 **2:4:** Dan 7:25, 11:36, Ese 28:2, 1 Ko 8:5, MAA 13:6

daperagh ikiva kamaghin mikimam, “Ki uabira God.”

⁵ Ia fo, ki ia ko itir dughiam, ki bizir kabar gun ia mikeme. Ia ti okinighnighiz, o? ⁶ Ia fo, bizir mam gumazir kamın tuavim apırıma an azenaram otivan kogham. A gın God a bagha atızir dughiamra, an azenim giram. ⁷ Ia fo, datırıghın Godın arazıba adoghadozir arazir kam averara ingari iti. A modogh averara iki mangıti, gumazir an tuavim apırızim, sıvagh mangıti, an azenaram otogham. ⁸ Egh Godın arazıba adoghadozir gumazir kam dughiar kamın azenim giram. Eghtı Ekiam İesus uan akamın a giveragh a misueghtıma an aremegham. Ekiam uan angazangarım ko gavgavir ekiam sara izıva, egh uan angazangarım ko gavgavir kamra a gumazir kam bar a gasıghasıgham. ⁹ Godın arazıba adoghadozir gumazir kam, a Satanın gavgavımın azenan otogham. Egh Satanın ifavarır arazımın, a dıgavır kuram gamır arazır avırıba ko arazarazır ıgharazıba ko mirakelın ifavarır ıgharagha garıba, dar amuam. ¹⁰ An arazır kurar avırır ıgharazıbar amu, ovevemın tuavımın gın zuir gumazıbagh ifaram. Me guızın akam gıfongeghan aghua, ezı God men akuraghan kogham. Kamaghın amızıma, gumazamızır kaba bar arıghregham. ¹¹⁻¹² God kamagh sua, gumazır nıghnızır gavgavım guızın akamın itır puvatıgha arazır kurabagh amua bar akongezıba, me nıghnızır gavgavım akar ifarımın ikıva,

2:7: 1 Jo 2:18, 4:3 **2:8:** Jop 4:9, Ais 11:4, Dan 7:10, Hi 10:27, MAA 19:15 **2:9:** Mt 24:24, Jo 8:41, Ef 2:2, MAA 13:11-13, 18:23, 19:20

2:10: 2 Ko 2:15, 4:3

Godin kotin ivezir kuram iniam. Kamaghin amizima, God men nighnizibagh amizima, me paza nighnisi.

God ua ia iniasa ia misefe

¹³ En darasi, ia Ekiam bar ifongeziba, God faragha inizir gumazamizibar tongin ikiasa ia misefe. God uan Duamin gavgavimin ian navir averiamin ingarima, ia a baghavira itir gumazamiziba, egha ia guizin akam nighnizir gavgavim an iti. Ezi tuavir kamin God ian akurvaghasa. Kamaghin amizi, e zurara God ia bagh a minabagham. ¹⁴ God kamagh sua, ia uan Ekiam Krai Iesusin angazangarir ekiamin aven a ko ikiasa a ifonge. Egha a uan akar aghuir e ia mikemezir kamin ian dia. ¹⁵ Kamaghin ami, en adarasi, ia bar tuivigh gavgafigh. Eghti Godin akar e ia mikemeziba, o akar ian sure damuasa osiriziba, ia dar gin mangi.

¹⁶ E kamaghin God ko migia ghaze, en Ekiam Krai Iesus ko God en Afeziam bar e gifonge. Egha en apangkuvigha en navibagh amima, da dera, egh mamaghira ikiam. Egha en akurvazima en nighnizir gavgavim ikiava Godin mizuai, eghti an arazir aghuimin e damuam. ¹⁷ Egh a gavgavim ian navibar aning, egh ian akurvaghti ia arazir aghuiba bar, dar gin mangiva egh akar aghuibav kimam.

Tesalonikaba gumazir ingangaribar amirazibar arazibar kirigh

3

(Sapta 3)

Ia God ko mikimti, an en akuragham

¹ En adarasi, en akar abuananam, a kamakin. Ia God ko mikimtima, an en akuragham, eghti Ekiamin akam zuamira nguibaba bar a dar mangiti gumazamiziba a iniva an gin mangi, nighnizir gavgavim an ikiam, mati ia faragha a inizi moghin. ² Ia God ko mikimtima a gumazir kurabar dafaribar e inigh, kar arazir kurabagh amir gumaziba. Ia fo, gumazir maba nighnizir gavgavim Ekiamin itir puvati.

³ Ezi Ekiam guizin arazibagh ami, eghti ia bar nighnizir gavgavimra an iki. A gavgavim ia daningiva, egh ia geghuvti, Satan paza ia damighan kogham. ⁴ Ezi Ekiam e gamizima e bar deravira kamaghin fo, ia arazir e ia mikemeziba, bar dagh amuavira iti. Egh gin ia kamaghira damuam.

⁵ E kamagh sua, Ekiam ian faragh mangi, ian navibar amuti, ia fogh suam, God guizbangira ia gifonge. A ian navibar amuti, ia Kraisin arazimin gin mangiva osimtiziba ateriva tugh gavgavigham.

Gumazamiziba bar, ingangaribar amu

3:1: Ef6:19, Kl4:3, 1 Te 5:25 **3:2:** Ap 28:24, Ro 10:16, 15:31 **3:3:** Jo 17:15, 1 Ko 1:9, 1 Te 5:24, 2 Pi 2:9 **3:4:** 2 Ko 7:16, Ga 5:10, 1 Te 4:10

⁶ En adarasi, en Ekiam Kraiſ Ieſuſin ziamin e akar gavgavim miġia kamaghin ia miġei, en marazi pura amirvagha ikia, akar e ia ganingizimin ġin zuir puvati. Ia me vaghvagh men saghon iki. ⁷ Ia fo, ia en arazibar ġin mangi. Dughiar e ia ko itiba, e pura apiaghav itir puvati. ⁸ E pura ian dafaribar dagher taba inizir puvati. E dagh ivesi. E kamagh sua, e osimtiziba ia darighan kogham. Kamaghin e puvira ingari, arueba ko dimagariba. ⁹ God ghaze, e dagheba bagh ian azaraghtima, ia en akurvagh. Ezi e ian azarazir pu. E ghaze, e arazir aghuim ian akaghtima ia an ġin mangam. Ezi e kamaghin ian azangsizir puvati.

¹⁰ Ia fo, dughiar e ia ko itibar, e akar gavgavim ia ganingi: gumazim ingangaribar amuan aghuaghti, ia dagheba a daningan kogham.

¹¹ Ezi e datirighin orazi, ian marazi pura iti. Me ingangaritam gamir puvati. Me pura gumazir igharazibar biziba tintinibar dav gei. Kar men biziba puvati. ¹² Ezi datirighin Ekiam Kraiſ Ieſuſin ziamin e akar gavgavir kam kamaghin gumazir kabav gei, me bar deravira daperaghiva, egh ingariva, egh me daghebar uarira uarir akurvagh.

¹³ Ezi en adarasi, ia arazir aghuibar amuva dar amirvaghan marki.

¹⁴ Eghti gumazitam akar e akinafarir kamın osirizibar ġin mangan koghtima, ia deraviram an

3:6: Mt 18:17, Ro 16:17, 1 Ko 5:11-13, 1 Te 3:11-14, 1 Ti 6:5, 2 Jo 10
3:7: 1 Ko 4:16, Fl 3:17, 1 Te 1:6 **3:8:** 2 Ko 11:9, 1 Te 2:9 **3:9:**
 1 Ko 9:4-6, 1 Te 1:6 **3:10:** 1 Te 4:11 **3:11:** 1 Ti 5:13, 1 Pi 4:15
3:12: 1 Te 4:11 **3:13:** Ga 6:9 **3:14:** 1 Ko 5:9-11

gan. Ia kamagh sua, gumazir kam uan arazir kam gifoghiva egh aghumsigh, kamaghin ia an saghon iki. ¹⁵ Ia apanimin a ginighnighan marki, ia aveghbuamin min a damuva, egh arazir aghuibar amusi an sure damu.

Pol uan akar abuananam me ganidi

¹⁶ Ekiam a navir amirizimin mingarim, a zurara ia damuti ia navir amirizimin biziba bar ikiam. Ekiam bar moghira ia ko ikiam.

¹⁷ Ki Pol, ki uan dafarimin osira ghaze, Afeziam ia ko iki. Nan akinafariba bar, osizirir abuananam ki zurara uan ziam kamaghin an osiri. Kar ki kamaghin osiri.

¹⁸ En Ekiam Krais Iesusin apangkuvim bar moghira ia ko ikiam.

Godin Akar Aghuim; Akar Dikirizir Gavgavir Igiam

The New Testament in the Aruamu language of Madang Province, Papua New Guinea, 2004 Edition Nupela Testamen long tokples Aruamu long Madang Provins long Niugini long 2004

copyright © 2004 Pioneer Bible Translators and the Bible Society of Papua
New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Godin Akar Aghuim in the Aruamu Language

This translation was produced by Pioneer Bible Translators, and was
published in 2004 by the Bible Society of Papua New Guinea.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the Pioneer
Bible Translators at www.pioneerbible.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual
words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea